

SLO

- Preverite napetost inštalacije in da je navedena konfiguracija ustrežna za vašo aplikacijo. • Nevarnost električnega udara - Montažo in vzdrževanje prenapetostnih odvodnikov mora izvršiti usposobljena oseba. • Izključite omrežja (električna vira) pred montažo ali vzdrževanjem. • Prenapetostni odvodniki morajo biti vgrajeni v skladu z nacionalnimi standardi in upoštevati zaščitnih ukrepov (IEC 60364-7-712). Pred montažo preverite, da je produkt vizualno izpraven. Neizpraven produkt - produkt z vidno poškodbo se ne sme vgraditi. • Prenapetostni odvodnik se lahko poškoduje, če ga izpostavimo električnim obremenitvam, ki presega vrednosti navedene v tabeli. • Poseg v notranjost odvodnika ni dovoljen in izključuje garancijo proizvajalca. • Povezovalni vod naj bo čim krajši in naj ne preseže 0,5 m na vejo prenapetostnega odvodnika (v primeru T povezovala).

EN

- Verify the system voltage and configuration on the label if it is appropriate for the application. • Risk of Electric Shock – Installation and maintenance should be performed by qualified personnel only. • Disconnect from energized circuits before installing or servicing. • Safety rules and regulations applicable to all devices connected to power lines should always be followed. National standards and safety regulations must be followed. • The external mechanical integrity of the device must be checked before installation. Products with visible damage should not be installed. • Its use is only permitted within the limits shown and stated in these installation instructions. Opening or tampering with the device invalidates the warranty. • Connecting leads shall be kept as short as possible, without loops and not exceed 0.5m in total length per SPD.

PL

- Sprawdź, czy napięcie sieci elektroenergetycznej i napięcie na etykiecie ogranicznika są odpowiednie dla zastosowania ogranicznika w tej sieci. • Instalacji i montażu ogranicznika przepięć powinna dokonać tylko wykwalifikowana osoba. • Wszelkie prace przy instalacji ogranicznika przepięć lub prace serwisowe powinny być przeprowadzone tylko przy wyłączonym napięciu w instalacji elektrycznej. • Zasady bezpieczeństwa pracy, normy i przepisy mające zastosowanie do wszystkich urządzeń podłączonych do instalacji elektroenergetycznych powinny być zawsze przestrzegane. • Przed instalacją ogranicznika przepięć należy sprawdzić jego stan techniczny. Ogranicznik z widocznym uszkodzeniem nie powinien być instalowany. • Jego stosowanie jest dozwolone wyłącznie wg zasad i parametrów przedstawionych i określonych w niniejszej instrukcji. Otwieranie ogranicznika, jakiegokolwiek jego przeróbki lub niewłaściwe podłączenie uniemożliwia jego gwarancję jakości producenta. • Przewody podłączone do ogranicznika powinny być możliwie jak najkrótsze i nie powinny przekraczać 0,5 m długości przed ogranicznikiem (SPD) i 0,5 m za ogranicznikiem (w przypadku połączenia T).

RUS

- Проверьте системное напряжение и конфигурацию на этикетке, если они подходят для приложения. • Риск поражения электрическим током. Установка и техническое обслуживание должны выполняться только квалифицированным персоналом. • Отключите от цепи под напряжением перед установкой или обслуживанием. • Необходимо всегда соблюдать правила и нормы безопасности, применимые ко всем устройствам, подключенным к линиям электропередач. Необходимо соблюдать национальные стандарты и правила техники безопасности. • Перед установкой необходимо проверить внешне механическую целостность устройства. Изделия с видимыми повреждениями устанавливать нельзя. • Его использование разрешено только в пределах, указанных и указанных в данной инструкции по установке. Открытие или вмешательство в устройство аннулирует гарантию. • Соединительные провода должны быть как можно короче, без петель, и их общая длина не должна превышать 0,5 м на одно УЗИП.

UA

- Переконайтесь, що величина напруги та тип мережі, вказані на маркуванні пристрою, відповідають параметрам мережі, до якої буде підключено обмежувач. • Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом - монтаж та обслуговування має проводитись лише кваліфікованим персоналом. • Відключіть пристрій від джерела живлення перед установкою або обслуговуванням. • Завжди слід виконувати вимоги щодо техніки безпеки при роботі з електрообладнанням. Потрібно дотримуватись національних стандартів та правил безпеки. • Перед встановленням пристрій необхідно перевірити на наявність механічних пошкоджень. Пристрій з пошкодженнями не допускаються до підключення. • При монтажі та експлуатації пристрою необхідно дотримуватись пунктів даної інструкції. Не допускається втручання у конструкцію та самостійний ремонт обмежувача, в даному випадку завод-виробник знімає з себе гарантійні зобов'язання. • З'єднувальні кабелі мають бути якомога коротші, без петель і не повинні перевищувати 0,5 м загальної довжини на один обмежувач перенапруги (в мережі типу Т).

DE

- Sicherstellen, dass die Systemspannung und -konfiguration auf dem Etikett für die Anwendung geeignet ist. • Stromschlaggefahr – Installation und Wartung sollten nur vom Fachmann durchgeführt werden. • Gerät vor der Installation oder Wartung/Reparatur von spannungsführenden Leitungen trennen. • Die Sicherheitsvorschriften und -regeln für alle an Stromleitungen angeschlossenen Geräte sind stets zu befolgen. Vor Ort geltende Normen und Sicherheitsvorschriften befolgen. • Vor der Installation ist die externe mechanische Unversehrtheit des Geräts sicherzustellen. Produkte mit sichtbaren Schäden dürfen nicht installiert werden. • Das Gerät ist nur für den Betrieb innerhalb der angegebenen Grenzwerte zugelassen. Wird das Gerät geöffnet oder manipuliert, erlischt die Garantie. • Anschlussleitungen sollten so kurz wie möglich gehalten werden, dürfen keine Schleifen enthalten und nicht länger 0,5 m sein.

Montaža / Mounting / Montaż / Монтаж / Montage / Montage

Prenapetostna zaščitna naprava ETITEC D MINI se montira neposredno pred ščiteno napravo. • Prenapetostna zaščitna naprava ETITEC D MINI ima posebej oblikovano ohišje, ki omogoča montažo v instalacijsko dozo. • Izdelek ETITEC D MINI najprej priključimo na električno instalacijo in nato potisnemo v instalacijsko dozo. • The surge arrester ETITEC D MINI is installed directly before the protected devices • The surge arrester ETITEC D MINI is especially designed for flush-mounted boxes or flush-type boxes • Connect the cables to the terminal block. After that insert the ETITEC D MINI into flush-mounted boxes. • Ograniczniki przepięć ETITEC D MINI montuje się bezpośrednio przed chronionym urządzeniem. • Ograniczniki przepięć ETITEC D MINI jest przeznaczony do montażu w puszkach instalacyjnych lub w rozdzielnicach • Należy najpierw podłączyć przewody do bloku zacisków, a potem umieścić ogranicznik ETITEC D MINI w puszcze lub rozdzielnicę. • Ograniczniki perenaiprężenja ETITEC D MINI ustanavliваюцца непасрэдна перада зашчытаемым аб'ектам • Ограничители перенаipрężенja ETITEC D MINI были специально разработаны для установки в монтажные распределительные коробки внутреннего или наружного исполнения • Подключить кабель к защитному блоку. Установить ETITEC D MINI в распределительную коробку. • Обмежувач перенаipрężенja ETITEC D MINI встановлюються безпосередньо перада аб'ектам, що захищається. • Обмежувач перенаipрężенja ETITEC D MINI має спеціально розроблений корпус, що дозволяє встановлювати його у монтажні розподільні коробки внутрішнього або зовнішнього виконання • Обмежувач ETITEC D MINI спочатку необхідно підключити до електромережі, а потім вставити в монтажну коробку. • Der Überspannungsableiter ETITEC D MINI wird direkt vor den zu schützenden Geräten installiert • Der Überspannungsableiter ETITEC D MINI ist speziell für Unterputzdosen oder Unterputzkästen konzipiert • Schließen Sie die Kabel an die Klemmleiste des ETITEC D MINI an und anschließend in die Unterputzdose.



ETI, d.o.o., Obrežnja 5
SI - 1411 Izlake, Slovenia

All rights reserved
121 556 300 Rev.B / 240610



Električne lastnosti / Electrical specifications / Parametry elektryczne / Электрические характеристики / Електричні параметри / Elektronische

Name:	ETITEC D 255/3 MINI	
Network systems	TN-S	
U _s	(AC) + 10%	230 V 50/60Hz
U _c	(AC)	275 V 50/60Hz
U _{oc} / I _{ow}		6kV / 3kA
U _p	(L-N)	1.5kV
U _p	(L-PE / N-PE)	1.7kV
I _{SCCR}		1kA
I _{PE}		≤ 0.5µA
Backup fuse		MCB/B 16A

Mehanske lastnosti / Mechanical specification / Parametry mechaniczne / Механические характеристики / Механічні характеристики / Mechanische spezifikation

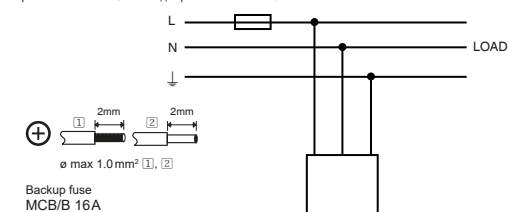
Temperaturno območje / Temperature range / Temperatura pracy / Рабочий диапазон температур / Рабочий диапазон температур / Temperaturbereich	-40°C...+85°C	
Območje vlažnosti / Humidity range / Dopuszczalny zakres wilgotności / Допустимая влажность / Допустима вологість / Luftfeuchtigkeitsbereich	5%...95%	
IP zaščita / IP code / Stopień ochrony IP / Степень защиты IP / Ступень защиты IP / IP-Schutz	20 (vgrajena) / 20 (built-in) / 20 (wbudowany) / 20 (встроенный) / 20 (вбудований) / 20 (integriert)	
Lokacija vgradnje / Location / Miejsce instalacji / Установка / Встановлення / Lage	V zaprtih prostorih / Indoor / Wewnętrzny / В помещении / В приміщенні / Innen	
Št. portov / Number of ports / Liczba przyłączy / Конструкция / Корпус / Anzahl der Ports	1	

ETITEC D MINI

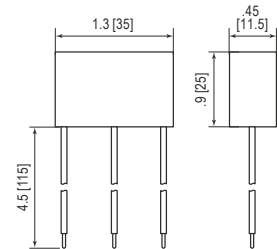
NAVODILA ZA VGRADNJO INSTALLATION INSTRUCTIONS INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I INSTALACJI ІНСТРУКЦІЯ ПО МОНТАЖУ ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ INSTALLATIONSANLEITUNG

Priključitev prenapetostnih odvodnikov / Protection Configurations / Турове укłady połączeń ograniczników w różnych układach sieci / Схеми підключення / Схеми підключення / Schutzkonfigurationen

Nadokovna zaščita / Protection against short circuit / Zabezpečenie przed zwarciem / Защита от короткого замыкания / Заміст від короткого замикання / Kurzschlusschutz



Dimenzije / Dimensions / Wymiary / Габаритные размеры / Габаритні розміри / Abmessungen



Indikacija delovanja zaščitne naprave / Local status indicator / Optyczny wskaźnik uszkodzenia warystora / Оптичний індикатор пошкодження варистора / Lokale Statusanzeige

